格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可淸貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

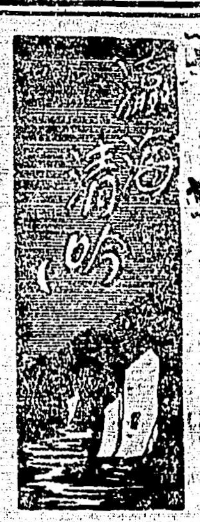
自卑話

看到一部粵語影片廣告，有一句得意句子；「廣東佬呢次威水」，眞使廣東人的我啼笑皆非。

所謂「呢次威水」（這回榮耀），即是次次都不「威水」，只有「呢次」「威水」，那麽，可說是「威水有限」。

跟着一句；「國語片唔驚就假」，意即說，因爲這部粵語片「威水」，所以國語片不能不大爲震驚，國語片會否爲了這部粵語片而震驚，可作另論，但這不是反而說出粵語片爲了國語片而震驚了不少嗎？

這廣告的寫法，



△文蔚世叔來寓詩以調之用博一粲

雷兆磐

世易時移總不欺，寸陰是競復奚疑。
何勞玉趾趨廚下，欲把金罌酌叔台。
遊興一來欣接唔，誼交兩代未相遺。
却談數語忽歸去，落落襟懷意轉凝。

●哀謝

先考諱榮恩號昌念朱公府君之喪於六月五日下午一時假座暗土氣殯儀館舉行出喪歸土禮安葬於海景墳場　荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人馬氏
孤子　仕炘　仕志　仕根
媳婦　曾氏　許氏　吳氏
男孫　彼得　偉明　偉強
　　　偉成　強榮　俊榮
孫女　玉淸　淸蘭　燕玲
　　　寶玲　同泣謝

（賻儀）惠賜列后　恕不盡呼

吳華錫一百元，黃育予五十元，由現夫婦，馬棟夫婦，伯運，培煥，各二十元，劉道俊，得強，玉孚，濯槐，余雅卿，合家，余宋和，李文，譚樹南，鄭澤森（各一十元）翠眉，翠杏，錫予，國炳，樹修，泉修，勳章，傑嬉，楫暉，錦洪，馬威，黃富夫人，黃歡，黃振三，劉京，馬行滾，馬兆，馬合，馬力，馬昌，林森，黃常，馬恩嬉，李賜世，黃麗榮，司徒欽，黃鉅，周欽，黃金碩，黃光耀，黃秋強，黃安田，謝聰，黃禮振，黃仲傳，黃福源，關宗（各五元）伍衣贊，馬立進，黃秋世，黃廣枝，馬昌烈，馬安成，林德聰，馬護，黃週母，黃世文，顯源，國常，（各三元）馬明林，余培義，馬超予，馬樹德，黃柱天夫人，馬日意，馬操，瑞良，潤孚鳳，（各三元）紹針，德潤共五元，謝金鳳，李蔭宏，吳翠華，吳壽華，（共一十元）仕垣夫人合家，昌寬夫人合家廿元。

（花圈）黃作球，黃述光，黃育予，孔石，勝利魚舖，周蘇海，何仲偉，何麗泉，余雅卿，黃彩茂，伍進源，黃樹生，黃煥彬，馬厚平，馬浦良，華新書局，司徒俊機，司徒俊武，黃禮振，林澤順，黃百運，黃名贊，馬棟，薛華照，謝健民，頃市旅館，朱榮，黃博隆，馬銳強，璇宮酒家同人，Custom 洗衣館仝人，月裘由現，勳章，兆濃，恭修，國炳，伯芬，德強，濯槐，廣潤，朱炎，榮安，超平，錦洪，孔修，去非，進寰，歡業，朝操，均裘，佳裘，錫騰，泉修，國器，毓仁，植生，今石，植培植柱，廣興，耀祖。Sheck & Lynn Lim Bing & Julie Jung, David & Janet Kwan, Fei & Judy Yuen, Chuck &Gwen Yuen, Tom & Alice Yip, Peter & Lillian Mah Norman & Helen Mar

（素車）朱沛國房，德強，濯槐，楫暉，國炳，安榮，朱炎，超平，廣運，瑞良，進環，國器，吳華錫，黃煥彬，吳翠華，袁惠乾。

倘有錯漏　祈爲見諒

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、七三三八、三式壹、九六七三

黨近埠中西餐館出頂

華僑經營，生意好，各樣齊備，廚房式個，坐位八十式，舖尾住家，又房三及寫字樓，在埠省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話接洽，電話：七四六、五〇六一

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓片打街東一七一
電話：二五四・式一〇七

跌打骰骨　風濕專家
風癱鶴膝　半身不遂
中風委縮　口眼歪斜
風濕痲痹　手腳缺力
腰骨痠痛　疼痛不止
筋絡抽縮　遂節走痛

預約電話
254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款怡花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

內外各科　各種瘡科　癱瘓痛疼
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧症疹粒　風濕難動　手彈腳顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫難眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫脹
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　腳腫爛腳　厚毛陽竇
每只三員　來函問症　先惠式員
啣答詳明　男婦生育　百藥齊備
秘傳方治甜尿

錦碌埠謝稷蔭白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST,
KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C

政府合法牌照

專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。

電話：式五五、四四五九

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

唐山
冬瓜仔
上市

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

各國可能入口

馳名鹿尾羓補丸 爲強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒遣芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃福，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等固時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國葯房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花　結婚花球
喜慶怡花　新穎膠花
花牌花圈　花籃襟花
各式常備　價廉工精
特設代理　雲高華埠
哥街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
積茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

驗眼專家

李興捷　安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜巿定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

跌打　伍祥　專科

進修醫學跌打科教師
曾任華南軍醫院骨科軍醫

斷骨脫較　重傷久患　屢醫無效　未見過我　未作絕望
特治　深吼瘰癧　手足痺痛　大小瘡科　傷口爛肉
跌打瘡科　歡迎問症

雲埠天寅街四〇大
電話式五三・〇八一五

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港　特價來回　飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6656
Agents For Orient & Pacific [illegible]

旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社　林國良　陳國圖　啓

加拿大雲哥華
繽利貿易有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街（近緬街西邊牛屋街口）

雲高　明和公司　華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸